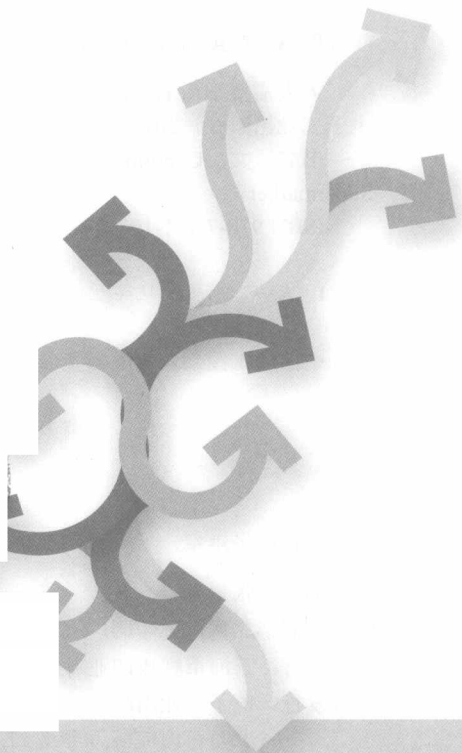


人人需要知道的经济运行规律

Common Cents: How the Economy
Really Works—from the Global
Market to the Supermarket

(美) 南希·J·基梅尔号 著



電子工業出版社

Publishing House of Electronics Industry

北京·BEIJING

Nancy J. Kimelman: Common Cents: How the Economy Really Works—from the Global Market to the Supermarket

Copyright © 2008 by Nancy J. Kimelman

This translation is published by arrangement with Sterling Publishing Co., Inc..

All rights reserved.

Simplified Chinese translation copyright © 2010 by Publishing House of Electronics Industry

本书中文简体字版由 Sterling Publishing 授权电子工业出版社独家出版发行。未经书面许可，不得以任何方式抄袭、复制或节录本书中的任何内容。

版权贸易合同登记号 图字：01-2009-5328

图书在版编目（CIP）数据

人人需要知道的经济运行规律 / （美）基梅尔曼（Kimelman,N.J.）著；何训译. —北京：电子工业出版社，2010.3

书名原文：Common Cents:How the Economy Really Works—from the Global Market to the Supermarket

ISBN 978-7-121-10392-6

I. 人… II. ①基…②何… III. 经济规律—研究 IV. F012

中国版本图书馆 CIP 数据核字（2010）第 025811 号

责任编辑：杨洪军

文字编辑：张素青

印 刷：北京机工印刷厂

装 订：三河市鹏成印业有限公司

出版发行：电子工业出版社

北京市海淀区万寿路 173 信箱 邮编 100036

开 本：720×1000 1/16 印张：10.5 字数：183 千字

印 次：2010 年 3 月第 1 次印刷

定 价：25.00 元

凡所购买电子工业出版社图书有缺损问题，请向购买书店调换。若书店售缺，请与本社发行部联系，联系及邮购电话：（010）88254888。

质量投诉请发邮件至 zltz@phei.com.cn，盗版侵权举报请发邮件至 dbqq@phei.com.cn。

服务热线：（010）88258888。

译者序

经济是我们日常生活中无法回避的话题。从家庭理财到宏观局势，从经济危机到通货膨胀，从人民币汇率变动到国际大宗商品价格变动，乃至我们日常的存款、债券、养老金、股票和基金都会随着经济形势的波动而发生变化。经济渗透到了我们生活中的每一个角落，你无法回避，也无从逃避。

经济学在当下是一门显学科。对经济学的领悟已经不再是经济学家和经济学者的专长，大众对经济学的认知和了解直接影响其未来的生活质量。因此，经济学智商已经成为一种重要的财商，成为大众致富不可或缺的条件。近些年来，众多的经济学著作已经摆脱了曲高和寡的形象，开始贴近大众化的生活来满足大众对经济的理解。

本书正是这样一部通俗易懂的经济学著作，从经济学最基本的供求关系讲起，介绍了人们日常生活中的种种经济现象，让人豁然开朗，并对这个复杂的社会有更深刻的理解。

全球经济危机的浪潮将逐步退去，但是这场经济危机的影响仍将存在，缺少对基本经济常识的了解已经让大众蒙受损失。在你看完本书后，失业、资产贬值、降息等字眼将不再可怕，因为每次危机背后其实都是一次机会。而当下一次通货膨胀，抑或经济危机来临时，你是不是那个在危机中做好准备的“拾荒者”呢？

希望你能喜欢这本通俗的经济学读物，正如作者南希·J·基梅尔曼博士所说，这有利于你提升经济学智商，提升你的生活质量。

本书由何训和于楠楠主译，参与第一部分翻译的人员还有徐礼兵、石坚，参与第二部分翻译的有陶小先、郭敏，最后由宋科博士把关审校。正是他们优秀的英语水平和经济学的专业知识，才使得本书能够以最切合作者原意的形式展现在中国读者面前。另外，感谢中国人民大学牛海鹏教授、阿勒泰·赛肯、郝鹏程以及中央财经大学王汀汀教授宝贵的意见和支持，对他们表示最诚挚的感谢。此外，还要感谢电子工业出版社世纪波公司的杨洪军和张素青编辑，她们的帮助才使得此书能够这么快与中国读者见面。最后，我要再次感谢我的家人，这些年来，他们是我的坚实后盾，让我勇往直前。

何 训

2010年1月

前言



经济学无处不在

你每天起床上班，这意味着你在工作市场中很活跃。

你有信用卡、汽车贷款或者房贷抵押，这意味着你在信贷市场中很活跃。

你有自己的房屋或者租房，或者你住在大学生宿舍，这意味着你在房地产市场很活跃。

你为了退休或者上大学而储蓄，这意味着你在金融市场中很活跃。

你购买日用品、家具、汽车和度假用品，这意味着你每天都在众多的市场中充当消费者角色。

如果你不理解市场是如何运转的，也不明白市场经济是如何运转的，那么你怎么可能在 21 世纪生存，如何应对这一切呢？股票价格的盘旋和利率的起伏是否让你十分恐惧呢？如何判断你的收入是否公平？你的工作在未来是什么样呢？又如何辨别哪一位政治候选人的经济背景更好呢？

或者，我们采取一种更加高层次的视角。比如中东政治，这是关于宗教、种族和经济机遇的问题。如今，移民之战已经摆到了面前，它不仅仅是关于我们国家的人口变化的，还意味着对移民抢走我们这些土生土长的人的工作机会

的真实恐惧感。我们对于中国制造的商品的依赖在全面增强。这些如果不是经济学，那会是什么呢？

我的观点是，要在这个时代生存，仅仅懂得一点经济学皮毛是不够的，你还要了解更多。虽然了解更多的经济学知识并不一定保证你会更加富有或者更加幸福，但是，阅读这本书能够让你的知识面更加宽广，在日常生活决策中更加自信，并且希望你晚上睡得更香甜。你更愿意选择哪一个：是甜美的睡眠，还是 100 万美元呢？好吧，我的选择和你一样，我更愿意选择 100 万美元。但是，生活并不是选择题，因而，我建议你尝试阅读一下本书的内容。毕竟，如果你原本不需要装傻，那么你为何非要装傻呢？



本书值得期待的地方

我知道，大部分人都是在读大学的时候学习经济学的。“经济学”这个词会让我们想到复杂的图表、高等数学和那些足以让你的高中代数老师脸红的令人困惑的字眼。所有这一切都是事实，正规的经济学学习确实需要很多的代数、几何和微积分知识，这也是为什么很少有人真正地理解经济学的原因所在。

幸运的是，还有另外一个方法。你可能不知道，早期的经济学家都称自己是哲学家。他们的研究十分广泛，包括人们的生活方式、市场的运作方式以及贫富差距的原因等经济学问题。但是，在过去，经济学家们都是通过文字和逻辑推理来阐述这些问题的，而不是各种等式和图表。

我们经济学家所保守的秘密之一就是，好的经济学与常识非常类似。假如你阅读了这些早期经济学家的著作，你就会点头同意他们所说的一切，因为你觉得他们所说的确定都是常识。

这就是我所采用的方法的关键。你在本书中找不到数学问题。你可以借助本书来回答日常生活中的重要问题。比如，为何石油输出国组织（OPEC）能够对石油价格施加这么大的影响力呢？为何工作机会被转移到海外呢？我们应该怎样应对呢？对外贸易是好还是坏呢？如何做出那些影响退休或者孩

子读书储蓄的重大决策呢？

在解决这些问题之前，我会先介绍一些基本的经济学概念，如供给和需求、消费和生产、政府财政，以及个人理财和金融体系运转的基本知识。即使你已经对这些概念有了很好的把握，我还是鼓励你耐心阅读相关的章节。你不仅能够学到一些新的东西，而且能够纠正那些你曾经认为理所当然，其实却不太正确的概念。

了解了这些基础知识之后，我们就可以自由地探索那些每天占据报纸头版头条，直接影响我们生活的话题了。所以，做好从一种与众不同的视角审查生活的准备——这种视角来自一位经济学家，她经历颇丰，有充足的一线经验，愿意倾囊相传其丰富的经济学秘密。

目录

第一部分 基本经济常识

第1章 供给与需求 / 2

经济学在生活中无处不在 / 3

预算约束下的决策 / 5

方程式的一半：需求 / 6

选择有风险 / 7

方程式的另一半：供给 / 8

买方和卖方相遇的地方：市场 / 9

关于价格的另一实例 / 11

追逐利润，促进经济发展 / 12

第2章 货币和信贷 / 14

信用的含义 / 15

信用的供给和需求 / 17

资金的价格 / 18

影响利率的因素 / 20

时间导致不确定性：风险 / 20

商业活动中充满风险 / 22

第3章 债券、股票和利息 / 24

债券的定义及相关概念 / 24

租赁与购置 / 27

股票与债券 / 29

第4章 关于美联储 / 31

货币政策的效果不会很快显现 / 36

第5章 美国的金融体系 / 37

其他银行储蓄机构 / 39

通货膨胀对银行业的影响 / 41

消费者爆发的结果 / 42

司机的第二脚刹：银行监管机构 / 43

银行与美联储的关系 / 45

退休金计划 / 46

保险的发展 / 47

第6章 证券业的发展 / 51

证券投资顾问 / 53

证券交易商 / 54

共同基金 / 55

对冲基金 / 56

总结 / 57

第7章 个人理财 / 58

收入、支出和储蓄 / 58

说出你真实的财务状况 / 59

你是打算享受瞬间的愉悦生活还是做长久谋划 / 61

理财计划是需要量身定做的 / 63

“风险”常与“回报”紧密相随 / 64

“债务”不是贬义词 / 65

政府希望每个人都去购买房产 / 67

复利的奇迹 / 68

投资者需要做出的五个重大决定 / 70

向优秀的理财规划师求助 / 72

第 8 章 政府财政的基本理论 / 75

收支相抵 / 76

山姆大叔的收入来源 / 77

山姆大叔的支出 / 78

财政预算 / 79

财政部发行债券 / 79

财政部借入资金的后果 / 80

财政部与美联储的关系 / 81

第 9 章 追踪美国的经济轨迹 / 83

普通百姓要不要工作 / 84

普通百姓的收入 / 84

普通企业的收入 / 85

国家收入 / 85

老百姓的支出 / 87

老百姓的储蓄 / 87

政府开支 / 87

净出口 / 88

生产力的发展 / 88

统计数据以实际为基础 / 90

通货膨胀 / 91

经济周期 / 92

小结 / 94

- 第 10 章 谁在控制美国经济 / 96
 - 谁在控制美国经济 / 97
 - 谁能掌控通货膨胀 / 98
 - 谁能掌控工资水平 / 100
 - 经济失调之处 / 101
 - 政府调控 / 104
 - 企业的性质 / 105

第二部分 分析过去，预测将来，解决问题

- 第 11 章 石油战争 / 108
 - 石油输出国组织的诞生 / 108
 - 石油价格上升的原因 / 111
 - 如何看待石油价格上涨 / 112
- 第 12 章 移民经济学 / 114
 - 非法移民的任务就是工作 / 115
 - 移民对工资的影响 / 116
 - 美国人的工作被偷走了吗 / 117
 - 与非法移民共享社会服务 / 119
 - 移民改革的成功 / 120
- 第 13 章 外包经济学 / 122
 - 外包与离岸 / 123
 - 外包对就业的影响 / 124
 - 外包引起的就业风险 / 125
 - 海外外包 / 126
 - 全球化背景下的服务外包 / 127
 - 关于外包的其他问题 / 127

第 14 章 健康医疗 / 129

健康医疗的资金来源 / 129

如何支付医疗费用 / 131

医疗保险真的保险吗 / 132

保险公司的角色 / 133

医院的角色 / 134

药物制造与药物销售行业 / 135

推陈出新 / 137

医疗改革 / 139

第 15 章 变化越来越多 / 142

经济革命 / 143

技术和生产力 / 144

生产力的构成 / 146

新经济的到来 / 148

关于未来 / 149

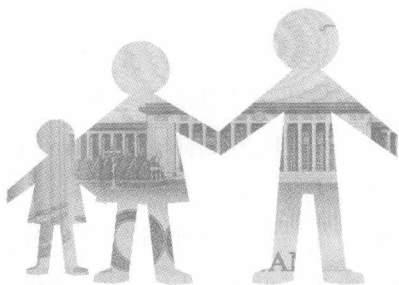
资源 / 150

网上资源 / 151

第一部分

基本经济常识

- 第 1 章 供给与需求
- 第 2 章 货币和信贷
- 第 3 章 债券、股票和利息
- 第 4 章 关于美联储
- 第 5 章 美国的金融体系
- 第 6 章 证券业的发展
- 第 7 章 个人理财
- 第 8 章 政府财政的基本理论
- 第 9 章 追踪美国的经济轨迹
- 第 10 章 谁在控制美国经济



第 1 章

供给与需求

想象自己在一片白色的沙滩上，碧蓝的海水轻柔地拍打着海岸，在你身旁的冰桶中放着当地酿造的香醇的美酒，不远处还有一位身穿制服的服务生随时准备为你效劳。我在安圭拉的加勒比岛上亲身体验过这样的生活，在我看来这种奢侈的确让人流连忘返，难以忘怀。

我也曾在公园的某个长凳上，更准确地说，是在许多公园的长凳上享受过片刻的悠闲。我会从图书馆借上一本书，带上一瓶水，躲在城市的某个角落里消磨时间。

我们为什么要休假呢？坦白地说，度假的地点是安圭拉还是中央公园并不重要，重要的是度假可以让我们逃离日复一日的枯燥和乏味：令人生厌的老板，每天上下班乘车的拥堵，还有承受完成紧急任务的压力——我们每个人都想要摆脱一些东西。

度假虽然美妙，但有一件事情不能忘记：做选择。例如，晚饭吃龙虾还是菲力牛排？是使用 SPF 15 还是 SPF 30 的防晒霜？是在吊床里还是在房间的露台上打个盹儿？生活中随时都充满了选择。

如果不度假，我们面对的选择仍然不计其数。有很多选择是与工作相关的，而且它们决定了人们的日常生活状态，如家人、朋友、健康、房子、汽车、财富和时间的选择。当今社会到处充斥着各种各样的选择，使人们看起来疲惫不堪。

如果我的努力能为你赢得一张进入安圭拉度假胜地的门票，我将努力去做。然而令人遗憾的是，仅有美好的愿望是不够的。我也无法终止那些困扰着你的无

尽的选择。但是我可以保证，无论你在哪里，在你看完本章的时候，你都会感觉十分轻松，因为你会更加清楚每天所面临的选择。经济学其实就是一门研究人类选择的学问。如今，人们对于经济学的定义很多，但你或许从未想到经济学其实就是关于选择的。然而，这就是我最喜欢的经济学的定义，而且我认为这也最符合我们的生活与现实。经济学研究的正是选择的结果，选择的各个组成参数及其深层寓意——这其实就是生活。



经济学在生活中无处不在

我经常会在突然在我的家人和朋友身上做“宏伟实验”。有一年，我们在温尼佩绍基湖的岛上度假，租了一条汽艇作为交通工具。我保守估计，岛上房子里居住着4万只蜘蛛，我杀死了大概1万只；我还在那狭窄的螺旋楼梯上摔倒了，擦伤了后背；我还试图把船停靠在浅水区，结果船底和螺旋桨总是触底。这次旅行花了我很大一笔钱。而且，每天早上从被窝里爬出来的时候，后背仍然会痛。

我另一个宏伟设想就是亲手搭建家里的地下室。告诉你吧，地下室的石膏板上满是因切割失误而造成的不规则的梯形窟窿。尽管我不愿意承认，但实际上，我的宏伟设想大都以失败告终。

一个5月的周五，我突然想和家人再做一个实验，这次实验是相对比较小，并且没有危险的晚餐实验。那几天，在我的雅虎主页上，有很多文章、广告，甚至横幅，都在推销“新的土豆品种”。后来发现，这种新的土豆品种并不是土豆，而是一种体积更大、更难看的蔬菜，名为蔓菁（俗称大头菜）。文章中写道，蔓菁吃起来像土豆，但比普通土豆的益处更多，维生素含量更高且碳水化合物含量更低。我决定尝试一下。周五下班，我去超市买东西，看到了自己经常购买的堆得很高的小土豆，但是我没买，而是买了农产品区的偏僻角落里仅有的几个蔓菁。

我姐姐是一个非常棒的厨师。我打电话告诉她，晚饭不吃土豆了，打算吃蔓菁。她提出要用一种新的烹饪方法制作一道菜——姜味蔓菁和胡萝卜，让我从此永远忘记土豆，或者至少是这顿饭。我的家人都喜欢这道菜。在后来的几个星期，我甚至尝试了其他做法：有些还不错，有些不行。总的说来，我们都开始吃蔓菁了。

姜味蔓菁和胡萝卜

(来自玛莎摩尔)

2~3 个蔓菁，削皮并切成 1 英寸 (2.54cm) 的小丁 (大概 2 杯)

2 个胡萝卜，切成 1 英寸 (2.54cm) 的小丁 (大概 1 杯)

1/2 茶匙新切的姜末

1 头大蒜

3 汤匙 (30mL) 橄榄油

把烤箱预热到 232℃。

将蔓菁和胡萝卜铺在烤板上，薄薄的一层。拌上 2 汤匙橄榄油。根据个人喜好，加入适量的盐和胡椒。烤 45 分钟或者直到蔬菜变软。

将剩余的 1 汤匙橄榄油、大蒜、姜和蔬菜放在平底煎锅内，中火加热 5 分钟。

足够四个人的副餐。

现在，让我们讨论一下我的决策所包含的经济学理论。希望你注意到了我对市场所做的评论：周五购物的时候，市场上蔓菁的供应相当短缺，而土豆的供应过于充裕。接下来的几周内，我去了不同的市场买菜，市场上的情况都是如此。显而易见，我并不是唯一看到极力推荐蔓菁的文章的，并且我家也不是唯一发现蔓菁很美味而且是土豆的完美替代品的家庭。消费需求的增加清空了蔓菁货架，减少了土豆的购买量。

接下来就是再创造。我并没有跟那家商店的生产部经理或我最喜爱的土豆农场主奈德谈论过这个话题，但是我确信，因为我和其他消费者决定购买更多的蔓菁，因而会出现下面一系列场景。

场景 1：第 1 天，产品通道。负责备货的高中生跟连锁商店的生产部经理抱怨说，货架上没有更多空间可以用来存放新到的土豆。生产部经理仔细观察了货架后，发现情况确实如此。于是，生产部经理打电话告诉总部，未来几周最好减少土豆订单，并且询问是否可以运送更多的蔓菁。究竟发生了什么事？

场景 2：第 2 天，总部。产品采购员接到了很多连锁店打来的类似内容的电话，这促使他打电话给佛蒙特州普特尼的农场主奈德。他对这

种局势的扭转很困惑。他告诉奈德，消费者的购物习惯发生了变化，要削减对于奈德农场的土豆订单。

场景3：第2天，佛蒙特州的普特尼，奈德的土豆农场。奈德从他的小办公室走到厨房，告诉妻子那家商店总部的产品采购员刚刚打来电话，削减了订单。奈德真被弄糊涂了，那是他那天接到的第五个电话。难道他的一些土豆变质了吗？这些人难道是在未事先通知他的情况下大幅抬高土豆价格，还是要降低爱达荷州的土豆价格呢？奈德的妻子让他冷静下来，并表示她会查明情况的。

场景4：第3天，佛蒙特州的普特尼，奈德的土豆农场。日落西山时，奈德的妻子来到田里，向她的丈夫汇报了新英格兰土豆农场主所说的“蔓菁现象”。他们的田里已经种下了今年的土豆。奈德和妻子讨论了蔓菁现象给他们带来的影响。他们决定，如果这种现象持续下去，他们会对明年的农作物栽种面积进行调整。接下来的几周内他们会密切注意订单和发货情况，还要对增加一定的蔓菁种植可能带来的转换成本进行调查。同时，妻子建议喝点白索维农酒来缓解一下苦闷，于是他们手挽着手一起走向他们的葡萄酒酒舍。

当我和我家所在区域的其他客户同时决定用蔓菁来代替土豆时，我们的朋友奈德就受到了显著影响。当然，我们并不是故意或是出于个人原因而伤害他的。尽管如此，奈德的生意还是受到了销售下跌的影响。长期看来，即在接下来的几个播种季节，奈德都要做出重要决定：继续种植相同种类和相同面积的土豆，还是增加对蔓菁和南瓜等作物的种植。还是加大市场营销，或许能够赢回像我这样，还没意识到土豆的营养价值的客户。短期内，奈德还有更加迫切的问题需要解决。是要降低价格，确保所有收成全部售出呢？是开始借助批发商，还是努力联系那些一直垂涎的高档餐厅呢？有一件事情是可以肯定的：如果需求不发生变化并且奈德也不做出改变，那么奈德的收入就会减少。



预算约束下的决策

让我们换个话题。5月的某个周五，我还做出了另外一个决定，即把儿子的